

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 540/2012

z 21. júna 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 954/2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Chorvátsku, Rumunsku, Rusku a na Ukrajinu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

so zreteľom na návrh, ktorý predložila Európska komisia (ďalej len „Komisia“) po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

(1) V marci 2005 začala Komisia prešetrovanie ⁽²⁾, pokiaľ ide o určité bezšvíkové rúry a rúrky s pôvodom okrem iného na Ukrajine (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“). V júni 2006 sa nariadením Rady (ES) č. 954/2006 ⁽³⁾, uložilo konečné antidumpingové clo. Okrem toho Komisia 30. novembra 2007 uverejnila oznámenie v Úradnom vestníku Európskej únie, v ktorom berie na vedomie zmenu názvov dvoch ukrajinských vyvážajúcich výrobcov ⁽⁴⁾.

(2) Dňa 8. septembra 2006 predložila skupina Interpipe Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube a Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (ďalej len „skupina Interpipe“ alebo „žiadatelia“) Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev žiadosť ⁽⁵⁾ o zrušenie nariadenia (ES) č. 954/2006 v rozsahu, v akom sa ich týka.

(3) Pokiaľ ide o spoločnosti CJSC Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube a OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP), treba pripomenúť, že ich názvy sa vo februári 2007 zmenili na CJSC Interpipe Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube a OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant ⁽⁶⁾. Spoločnosť CJSC Interpipe Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube následne prestala existovať ako právny subjekt a všetky jej majetkové a ostatné práva a záväzky prevzala spoločnosť LLC Interpipe Niko Tube, ktorá bola založená v decembri 2007.

(4) Súd prvého stupňa svojím rozsudkom z 10. marca 2009 ⁽⁷⁾ zrušil článok 1 nariadenia (ES) č. 954/2006 v rozsahu, v ktorom antidumpingové clo na vývoz žiadateľov prekračuje clo, ktoré by sa uplatňovalo, ak by vývozná cena nebola upravená o provízie, keď sa predaj uskutočnil prostredníctvom prepojenej obchodnej spoločnosti.

(5) Rada Európskej únie a Komisia, ako aj žiadatelia, podali odvolania, ktorým Súdny dvor Európskej únie žiadajú o zrušenie rozsudku Súdu prvého stupňa z 10. marca 2009. 16. februára 2012 Súdny dvor zamietol odvolania aj vzájomné odvolanie (ďalej len „rozsudok“) ⁽⁸⁾, a tým potvrdil rozsudok Súdu prvého stupňa (teraz Všeobecný súd) z 10. marca 2009.

(6) Článok 1 nariadenia (ES) č. 954/2006 bol v dôsledku toho zrušený v takom rozsahu, v akom antidumpingové clo uložené na vývoz tovaru vyrobeného a vyvážaného skupinou Interpipe do Európskej únie prekračuje clo, ktoré by sa uplatňovalo, ak by vývozná cena nebola upravená o provízie, keď sa predaj uskutočnil prostredníctvom prepojenej obchodnej spoločnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 77, 31.3.2005, s. 2.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 4.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 288, 30.11.2007, s. 34.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 261, 28.10.2006, s. 28.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 288, 30.11.2007, s. 34.

⁽⁷⁾ Vec T-249/06 - Interpipe Niko Tube a Interpipe NTRP/Rada, Zb. 2009, s. II-383.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 98, 31.3.2012, s. 2.

- (7) Súdny uznávajú (¹), že v prípadoch, keď konanie pozostáva z niekoľkých krokov, sa zrušením jedného z týchto krokov neruší celé konanie. Antidumpingové konanie je príkladom takéhoto konania, ktoré tvorí viac krokov. V dôsledku toho zrušenie častí nariadenia o uložení konečného antidumpingového cla neznamena zrušenie celého postupu pred prijatím príslušného nariadenia. Na druhej strane, podľa článku 266 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sú inštitúcie Únie povinné vyhovieť rozsudku súdov Európskej únie. V súlade s týmto inštitúcie Únie, s cieľom vyhovieť rozsudku, majú možnosť odstrániť nedostatky sporného nariadenia, ktoré viedli k jeho zrušeniu, zatiaľ čo nenapadnuté časti, ktoré nie sú rozsudkom dotknuté, sa ponechajú nezmenené (²).
- (8) Cieľom tohto nariadenia je náprava aspektov nariadenia (ES) č. 954/2006, o ktorých sa zistilo, že sú v rozpore so základným nariadením a ktoré preto viedli k zrušeniu častí uvedeného nariadenia. Všetky ostatné zistenia uvedené v nariadení Rady (ES) č. 954/2006 zostávajú v platnosti.
- (9) Z toho dôvodu sa v súlade s článkom 266 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na základe rozsudku sadzba antidumpingového cla pre skupinu Interpipe prepočítala.

B. NOVÉ POSÚDENIE ZISTENÍ NA ZÁKLADE ROZSUDKU SÚDNEHO DVORA

- (10) Aspektom rozsudku, na ktorý sa toto nariadenie vzťahuje, je výpočet dumpingového rozpätia, konkrétnejšie výpočet úpravy vývozného ceny o rozdiely v províziách v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia.
- (11) Ako je uvedené v odôvodneniach 131 a 134 nariadenia (ES) č. 954/2006, vývozná cena bola v prípade predaja uskutočneného prostredníctvom prepojenej obchodnej spoločnosti očistená o provízie v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia.
- (12) Súd prvého stupňa vo svojom rozsudku dospel k záveru, čo Súdny dvor neskôr potvrdil, že inštitúcie Únie pri porovnávaní normálnej hodnoty a vývozného ceny nemali v tomto konkrétnom prípade očisťovať o provízie.
- (13) Preto sa dumpingové rozpätie prepočítalo bez očistenia vývozného ceny o rozdiely v províziách.

- (14) Porovnanie takto prepočítanej váženej priemernej vývozného ceny s váženou priemernou normálnou hodnotou zistenou počas pôvodného prešetrovania podľa typu výrobku na základe ceny zo závodu preukázalo existenciu dumpingu. Stanovené dumpingové rozpätie vyjadrené ako percentuálny podiel dovozného ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, je 17,7 %.

C. POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

- (15) Všetky zainteresované strany, ktorých sa vykonávanie rozsudku týka, boli informované o návrhu týkajúcom sa zmeny sadzieb antidumpingového cla uplatniteľných na skupinu Interpipe. V súlade s ustanoveniami základného nariadenia im takisto bolo poskytnuté obdobie, počas ktorého mohli po zverejnení týchto informácií predložiť pripomienky.

D. ZÁVER

- (16) Na základe uvedeného by sa colná sadzba uplatniteľná na skupinu Interpipe mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť. Zmenená sadzba by sa mala uplatniť aj spätne od 30.6.2006 [dátum nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 954/2006], a to v tomto zmysle: o vrátenie alebo odpustenie cla sa musia požiadať vnútroštátne colné orgány v súlade s platnými colnými právnymi predpismi. Napríklad, ak sa vrátenie alebo odpustenie cla požaduje na základe článku 236 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (³), musí sa v zásade povoliť iba vtedy, ak sa o to požiadalo na základe žiadosti podanej príslušnému colnému orgánu v lehote troch rokov od dátumu, keď sa suma tohto cla oznámila dlžníkovi. [Ak sa napríklad clo vybralo krátko po nadobudnutí účinnosti nariadenia Rady (ES) č. 954/2006 a žiadosť o vrátenie sa podala do troch rokov od dátumu, keď sa suma tohto cla oznámila dlžníkovi, žiadosti by sa obvykle malo vyhovieť za predpokladu, že spĺňa aj všetky ostatné náležitosti],

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zápis týkajúci sa spoločnosti CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube a OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant v tabuľke v článku 1 nariadenia (ES) č. 954/2006 sa nahrádza takto:

„Spoločnosť“	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
LLC Interpipe Niko Tube a OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	17,7 %	A743“

(¹) Vec T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS)/Rada, Zb. 1998, s. II-3939.

(²) Vec C-458/98 P IPS/Rada, Zb. 2000, s. I-8147.

(³) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

Článok 2

Pokiaľ ide o produkty vyrobené spoločnosťami uvedenými v článku 1, sumy vyplateného alebo vyúčtovaného cla podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 954/2006 v jeho pôvodnom znení a ktoré presahujú clo stanovené na základe článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 954/2006 v znení zmenenom a doplnenom týmto nariadením, sa vrátia alebo odpustia. O vrátenie alebo odpustenie cla musia požiadať vnútroštátne colné orgány v súlade s platnými colnými právnymi predpismi.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 21. júna 2012

Za Radu
predsedníčka
M. FREDERIKSEN